



# Luchando por Nuestros Derechos:

¡Por qué necesitamos protección social ahora!



# Luchando por Nuestros Derechos:

¡Por qué necesitamos protección social ahora!





¿Nos encontraste un lugar?

Arunny es la hija de Chivy. Ella acaba de cumplir 11 hace dos lunas. Este mercado es su patio de recreo. Nació en una pequeña clínica aquí al lado de la escuela. Tiene la edad suficiente para estar en el sexto grado, pero solo está en el cuarto grado.

Chivy tenía 11 años cuando empezó a vender verduras aquí. Sus padres, ambos agricultores, ya no podían permitirse enviarla a la escuela y necesitaban ayuda, así que el mercado se convirtió en su escuela. Aquí aprendió a leer las estaciones, sabiendo qué frutas y verduras estarían disponibles. Podía distinguir la fruta más dulce simplemente por su apariencia y, a pesar de no saber leer y escribir, era la más rápida en calcular el cambio que se le tenía que dar al cliente.

¡Sí mamá!

¡Aquí!



¿Qué dice el periódico, Arunny?

C-O-V-I-D 19 está aquí.

¿Algo sobre un encierro a partir de hoy?



Mamá, ¿qué es el encierro?

No sé.


**ESTAMOS CERRANDO EL MERCADO.**

Empaca tus cosas y vete a casa

¿A dónde se supone que debemos ir?!


¡Necesito vender estos productos!

¡El virus no nos matará, pero el hambre sí!




Como si la vida no fuera lo suficientemente dura.

Nosotros nacemos en esta vida.




Arunny y yo nos turnamos para estar con mi padre. Es viejo y ya no puede trabajar, así que no tenemos más remedio que trabajar.

Nunca he tenido un puesto para vender mis productos. La policía me echaba con frecuencia. Trato de suplicarles, pero se enojan y a veces se llevan mis verduras.




En una ocasión, una inundación destruyó todos los cultivos en el campo y no tenía nada que vender. Es difícil encontrar otros productos para vender.




Cuando estaba embarazada, todavía tenía que trabajar. Después de dar a luz, no tuve más remedio que trabajar más duro.

¿Cómo podemos sobrevivir a esto?



No siempre podemos ir a la escuela o enviar a nuestros hijos allí.



Cuando mi madre se enfermó, no podíamos permitirnos ir al hospital, y murió a consecuencia de ello.



Compré algunos equipos de protección personal de una enfermera en el hospital. Puedo trabajar con esto, pero ¿dónde puedo trabajar?

Intenté volver al mercado hoy porque dejé algunos artículos para vender. Me confiscaron mis bienes y ahora tengo que pagar una multa a la policía. No tengo suficiente para pagarla.

Mi vecino acaba de morir de Covid y creo que mi esposa tiene los síntomas, pero no podemos permitirnos llevarla al hospital. ¿Cómo podemos trabajar?

¿Cómo se supone que sobreviviremos? ¿Dónde podemos trabajar? solo necesitamos trabajar.

No tengo más dinero. Solo pagamos el alquiler y los suministros. Esperaba trabajar para tener dinero para la próxima semana, pero como no podemos trabajar, no tengo ingresos y mis hijos necesitan comer.

El personal del hospital me compra comida todos los días, pero como ya no podemos vender, no tienen comida. ¿A quién cocinaré ahora y cómo cubriré mis gastos?

¿Quién nos ayudará? No sabemos adónde ir.

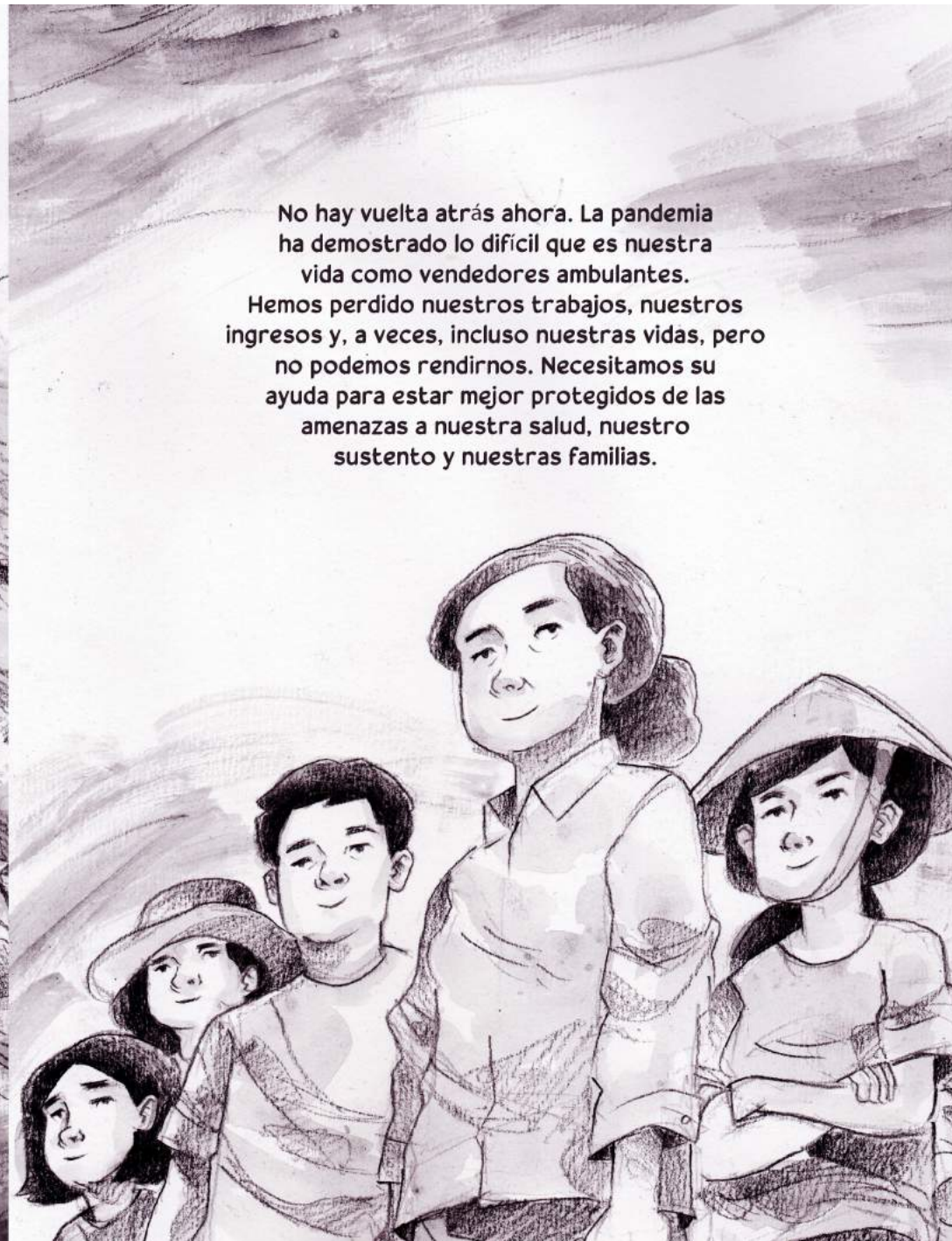
¿Cómo se supone que sobreviviremos?



# NOSTROS TENEMOS QUE TRABAJAR JUNTOS

PERMANECAMOS JUNTOS SI NECESITA MASCARAS, EQUIPO SANITARIO, COMIDA O CONSEJO MEDICO, LLAMENOS...

USA MASCARA  
MANTÉN DISTANCIA  
MANTENGASE ALEJADO DE LUGARES CONCURSOS



# NUESTRAS DEMANDAS



Reconocimiento como trabajadores esenciales.

Representación

Acceso a lugares de trabajo seguros

Derecho de asociación

Apoyos de dinero en efectivo

Ampliación de los regímenes de protección social para incluirnos

Derecho al trabajo

Formas simplificadas de involucrar al gobierno y acceder a los sistemas de apoyo

Acceso a pruebas y vacunas





¡Somos trabajadores! ¡Tenemos derechos!



La protección social es un término más amplio y completo para la seguridad social que se refiere a las salvaguardias necesarias para proteger a los trabajadores de la economía informal contra los diversos riesgos que enfrentan durante su vida.

Los programas y políticas de protección social deben diseñarse e implementarse para priorizar las consideraciones de derechos humanos y equidad.



La protección social puede ser proporcionada por el Estado, el sector privado o una combinación de ambos. La asistencia social (pagada con impuestos), el seguro social (regímenes de contribución acordados entre los trabajadores, los empleadores y el gobierno) y los servicios sociales (públicos y privados) constituyen la amplia categoría de políticas y programas conocidos como protección social. Sin embargo, los trabajadores de la economía informal a menudo están excluidos de estos esquemas. No se les considera lo suficientemente pobres como para beneficiarse de las transferencias de dinero en efectivo. Sus ingresos son demasiado bajos para contribuir regularmente a los planes de seguridad social.

El acceso a la protección social a menudo se ve bloqueado por las siguientes barreras: legales (inexistencia de leyes que protejan a los vendedores ambulantes), administrativas (burocracias complejas y poca alfabetización entre los vendedores ambulantes), financieras (falta de fondos consistentes para unirse a esquemas contributivos), diseño (exclusión de los vendedores ambulantes por su condición de trabajadores pobres), voz y participación (los vendedores ambulantes no están involucrados en la creación de políticas y programas que los afectan).

A lo largo de su vida, los vendedores ambulantes enfrentan múltiples riesgos y desafíos como: mala salud, lesiones laborales, maternidad, cuidado de niños, desempleo y vejez. Luego, la protección social debe ampliarse para incluir a los vendedores ambulantes y garantizar su protección contra estos riesgos.

**Nada para nosotros sin nosotros.**

Content License: CC-BY SA 4.0



## Nash Tysmans

es e la Organizadora de StreetNet International para Asia. Ella dedica esta historia a los vendedores ambulantes y trabajadores informales sin los cuales muchas cosas no serían posibles.

Los trabajadores la inspiran todos los días.

## Juno Abreu

es un ilustrador independiente basado en Filipinas. Trabaja principalmente en acuarela y lápiz de grafito.

Terminó una licenciatura en Arquitectura y le encanta hacer dibujos en sus notas y hacer historietas.



StreetNet International es una alianza global de organizaciones de vendedores ambulantes con más de 690,000 miembros de 54 países. Abogamos por los derechos de los vendedores ambulantes y los alentamos a participar en acciones que reflejen sus necesidades y el futuro que merecen.



@Streetnet1



@StreetNetInternational

[www.streetnet.org.za](http://www.streetnet.org.za)

Esta publicación fue posible gracias a:



**OXFAM**



**Belgium**

partner in development

